

Библиография

Список литературы

- Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания. М. Вопросы языкознания, «Наука», 1995, № 1, стр. 37-67.
- Арутюнова Н. Д. Аксиология в механизмах и жизни языка // Проблемы структурной лингвистики -1982. М., 1984.
- Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М., 1999.
- Афанасьев А. Н. Поэтические воззрения славян на природу. Т.2., М.,1995.
- Бердяев Н. А. Дух и реальность // Бердяев Н. А. Философия свободного духа. М., 1994.
- Бердяев Н. А. Истоки и смысл русского коммунизма. М., 1990.
- Бердяев Н. А. О человеке, его свободе и духовности. М.: Флинта, 1999.
- Бирих А. К диахроническому анализу фразеосемантических полей. М. Вопросы языкознания, «Наука», 1995, № 4, стр. 14-24.
- Борисов Е. Г., Захаров О. В. Фразеологическое значение в устойчивых словосочетаниях. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1994, № 4, стр. 77-84.
- Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М.: Языки славянской культуры, 2001.
- Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М.: Языки славянской культуры, 2001.
- Вежбицкая А. Язык. Культура, познание. М., 1997.
- Верещагин Е. М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М.,1973.
- Витгенштейн Л. Логико-философский трактат // Л. Витгенштейн. Философские работы (часть 1). М.: Гнозис, 1984.
- Воробьев В. В., Василюк И.П., Потапушкин Н.А. Фразеология в аспекте лингвокультурологии // Фразеология в аспекте науки, культуры и образования. Челябинск, 1998.
- Встречи этнических культур в зеркале языка. М.: Наука, 2002.
- Гак В. Г. Особенности библейских фразеологизмов в русском языке (в

- сопоставлении с французскими библеизмами). М. Вопросы языкознания, «Наука», 1997, № 5, стр. 55-65.
- Гак В. Г. Фразеорефлексы в этнокультурном аспекте. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1995, № 4, стр. 47-55.
- Гачев Г. Д. Национальные образы мира: Общие вопросы. М., 1988.
- Голан А. Миф и ритуал. М., 1993.
- Голубовская И. А. Этнические особенности языковых картин мира. Киев, 2002.
- Гумбольдт В. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества. - Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1984.
- Добровольский Д. О. Национально-культурная специфика во фразеологии (I). М. Вопросы языкознания, «Наука», 1997, № 6, стр. 37-48.
- Добровольский Д. О. Национально-культурная специфика во фразеологии (II). М. Вопросы языкознания, «Наука», 1998, № 6, стр. 48-57.
- Ильин И. А. Путь духовного обновления // Путь к очевидности. М., 1993. Стр. 134-289.
- Клобуков П. Е. Метафора как концептуальная модель формирования языка эмоций// Язык. Сознание. Коммуникация. М., 1997.
- Кобзев А. И. Учение Ван Янмина и классическая китайская философия. М., 1983.
- Кобзев А. И. Философия китайского неоконфуцианства. М.: Восточная литература, 2002.
- Козлова О. Славия и профессор // Слово. Фраза. Текст. М.: Азбуковник, 2002.
- Колесов В. В. Древняя Русь: наследие в слове. СПб.: Филологический факультет Санкт-петербургского государственного университета, 2001.
- Комаров Е. В. фразеологизмы, выражающие различные формы отношений к людям, в русском, болгарском и польском языках. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1994, № 4, стр. 70-76.
- Костомаров Н. И. Славянская мифология. Киев, 1993.

- Кубрякова Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. М.: Наука, 1988.
- Купер Дж. Энциклопедия символов. М., 1995.
- Левкиевская Е. Мифы русского народа. М., 2000.
- Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Известия АН России. Сер. Лит и яз.- 1993.- Т.52.-№1
- Лурье С. В. Историческая этнология. М., 1997.
- Маковский М. М. Язык – миф – культура. М. Вопросы языкознания, «Наука», 1997, № 1, стр. 73-95.
- Матевосян Л. Б. Толкование эмоциональных состояний как ключ к пониманию культур. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1999, № 3, стр. 96-100.
- Мечковская Н. Б. Язык и религия. М., 1998.
- Миролюбов Ю. Сакральное Руси. Т.1, 1997.
- Михеев М. Отражение слова «душа» в наивной мифологии русского языка (опыт размытого описания образной коннотативной семантики) // Фразеология в контексте культуры. М. «Языки русской культуры», 1999.
- Мокиенко В. М. Идеография и историко-этимологический анализ фразеологии. М. Вопросы языкознания, «Наука», 1995, № 4, стр. 3-13.
- Орлянская Т. Г. Национальная культура через призму пословиц и поговорок (на материале японского, русского и английского языков). М. Вестник московского университета серия 19 лингвистика и межкультурная коммуникация, «издательство московского университета», 2003, № 3, стр. 27-51.
- Персонажи славянской мифологии. Киев, 1993
- Плунгян В.А., Рахилина Е. В. «С чисто русской аккуратностью...» (к вопросу об отражении в языке некоторых стереотипов) // Московский лингвистический журнал. 1995. № 2.
- Постовалова В.И. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке. М.: Наука, 1988.
- Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. Ш, М., 1968.

- Потебня А. А. Мысль и язык. М.: Лабиринт, 1999.
- Потебня А. А. Символ и миф в народной культуры. М.: Лабиринт, 2000.
- Проблемы фразеологической семантики. СПб., 1996.
- Пропп В. Я. Фольклор и действительность. Избранные статьи. М., 1976.
- Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира, М.,1988.
- Снитко Е. С. Образные эталоны в языковом сознании этноса.- Вестник факультета русского языка и литературы. Вып.1., Тайбэй, 1998
- Соловьёв В. С. Собрание сочинений. М., 1900.
- Солодуб Ю. П. Роль словесного комплекса-прототипа в реализации коннотативных возможностей фразеологизма. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1996, № 1, стр. 67-79.
- Солодуб Ю. П. Сопоставительный анализ структуры лексического и фразеологического значений. М. Филологические науки // Научные доклады высшей школы, «филологические науки», 1997, № 5, стр. 43-54.
- Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. М.: Академический Проект, 2001.
- Степанов Ю. С. Семиотика концептов // Семиотика. Антология. М.: Академический Проект, Деловая книга, 2001.
- Телия В. Н. Русская фразеология // Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русской культуры, 1996.
- Телия В.Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. М.: Наука, 1988.
- Тильман Ю. Д. «Душа» как базовый культурный концепт в поэзии Ф. И. Тютчева // Фразеология в контексте культуры. М.: Языки русской культуры, 1999.
- Толстой Н.И. Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М.: Индрик, 1995.
- Урысон Е.В. Языковая картина мира vs. обиходные представления (модель восприятия в русском языке). М. Вопросы языкознания, «Наука», 1998, № 2, стр. 3-21.

- Фрумкина Р.М. Есть ли у современной лингвистики своя эпистемология? // Язык и наука конца XX в. М., 1995.
- Хомяков А.С. О старом и новом // А.С. Хомяков. Соч. в 2-х томах. Т. 1. М., 1994. Стр.456-470.
- Хроленко А.Т. Семантическая структура фольклорного слова. - Русский фольклор. Вып.ХІХ. Вопросы теории фольклора. Ленинград, 1979.
- Ченки А. Современные когнитивные подходы к семантике: сходства и различия в теориях и целях. М. Вопросы языкознания, «Наука», 1996, № 2, стр. 68-78.
- Чижова Л. А. Логосфера русского человека // Мир русского слова. Тайбей, 2002.
- Чижова Л.А. Культурная универсалия ВЕРХ / НИЗ в поле повседневности русского человека (на материале анекдота и слогана) // Международный конгресс исследователей русского языка "Русский язык: исторические судьбы и современность" МГУ, филологический ф-т, 18-21 марта 2004 г.
- Чижова Л.А. Лингвокультурологические особенности русского дискурса (на примере анализа концепта СВЯТОСТЬ) // Тезисы конференции «Русский язык как иностранный: специфика описания, теория и практика преподавания в России и за рубежом». МГУ. Филологический факультет. 4-6 декабря 2001 года.
- Шаклеин В. М. Лингвокультурное содержание языка: к проблеме мотивации содержания лингвокультурной картины мира // Россия и Запад. Диалог культур.- М., вып.6, 1998.
- Шапарова Н. С. Краткая энциклопедия славянской мифологии. М., 2001.
- Шмелёв А. Д. Русская языковая модель мира. Материалы к словарю М.: Языки славянской культуры, 2002.
- Шуклин В. Мифы русского народа. Екатеринбург, 1997.
- Э. Сэпир. Язык. М., 1934.
- Якобсон Р. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против»: Сборник статей. М., 1975.
- Chizhova L. A. Holiness" in Russian Orthodoxy as a religion concept and as a feature of Russian people life. // International Conference "Concept HOLINESS in different religions". Chengchi University. Taipei, 2001. P. 87-106.

Chizhova L.A. How is it possible to understand Russia and Russian people? Concepts TPINITY and SANCTITY (HOLINESS) in Russian philosophy and Russian mentality. // International Conference "Russia and China: Traditional Values and Modernization". Tamkang University. Republic of China. Taipei, 2001. P. 45-61.

Needham J. Science and Civilization in China, vol. 2. Cambridge, 1956. Page 472.

Лексикографические источники

Бетехтина Е. Н. Фразеологизмы с библейскими именами. СПб.: Санкт-петербургского университет, 1999.

Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. Словарь русской фразеологии/ историко-этимологический справочник. СПб.: Фолио-Пресс, 2001.

Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. Словарь фразеологических синонимов русского языка под редакцией доктора филологических наук профессора Мокиенко В. М. М.: Астрель. АСТ, 2001.

Быстрова Е. А., Окунева А. П., Шанский Н. М. Краткий фразеологический словарь русского языка. СПб.: Просвещение, 1992.

Войнова Л. А., Жуков В. П., Молотков А. И., Фёдоров А. И. Фразеологический словарь русского языка под редакцией Молоткова А. И. М.: Астрель. АСТ, 2001.

Даль В. И. Пословицы русского народа в 2 томах. М.: Художественная литература, 1989.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка в 4 томах. М.: Артель. АСТ, 2001.

Жуков В. П. Словарь русских пословиц и поговорок. М.: Русский язык, 2000.

Жуков В. П., Жуков А. В. Школьный фразеологический словарь русского языка. М.: Просвещение, 1994.

Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляр В. Т. Словарь фразеологических синонимов русского языка под редакцией доктора филологических наук, профессора Жукова В. П. М.: Русский язык, 1987.

Культурология. XX век. Энциклопедия. СПб.: Университетская книга, 1998.

Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия,

- 1990.
- Мелерович А. М., Мокиенко В. М. Фразеологизмы в русской речи. Словарь. М.: Русские словари. Астрель, 2001.
- Мифы народов мира энциклопедия в 2 томах. Главный редактор Токарев С. А. М.: Советская Энциклопедия, 1991.
- Михельсон М. И. Русская мысль и речь // Своё и чужое опыт русской фразеологии сборник образных слов и иносказаний. М.: Русские словари, 1994.
- Мокиенко В. М. Образы русской речи. Историко-этимологические очерки фразеологии. СПб.: Фолио-Пресс, 1999.
- Новиков Л. А., Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка. М.: Русский язык, 1985.
- Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Под общим руководством академика Апресяна Ю. Д.: М. Языки русской культуры, 1997.
- Словарь современного русского литературного языка в 20 томах. РАН. Институт русского языка. М.: Русский язык, 1993.
- Словарь современного русского литературного языка в 20 томах. Москва, Ленинград.: Издательство Академии Наук СССР, 1963.
- Соловьёв В. Философский словарь. Ростов-на-Дону, 1997.
- Титаренко М. Л. Китайская философия // Энциклопедический словарь. М.: Мысль, 1994.
- Токарев С. А. главный редактор. Мифы народов мира энциклопедия. М.: Советская Энциклопедия, 1991.
- Фёдоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка под редакцией доктора филологических наук Фёдорова А. И. Новосибирск: Наука, 1991.
- Фелицына В. П., Прохоров Ю. Е. Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения. Лингвострановедческий словарь под редакцией Верещагина Е. В. и Костомарова В. Г. М.: Русский язык, 1979.
- Фелицына В. П., Мокиенко В. М. Русский фразеологический словарь. М.: ЭКСМО-Пресс, 1999.

- Философский энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1989.
- Фролов И. Т. Философский словарь. М.: Издательство политической литературы, 1991.
- Чёрных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. М.: Русский язык, 1993.
- Э. Сепир. Язык. М., 1934. Стр.6.
- Яранцев Р. И. Русская фразеология // Словарь-справочник. М.: Русский язык, 2001.

中文部分

一、 書籍

- 本杰明·李·沃爾夫。《論語言、思維和現實》。湖南教育出版社，2001。
- 威廉·馮·洪堡特，《洪堡特語言哲學文集》。湖南教育出版社，2001。
- 愛德華·薩丕爾，《語言論》。商務印書館，2003。
- 趙邱野，《試論語言意識的民族文化特點》。外語學刊，2003年第3期。
- 劉永紅等，《俄漢成語的文化分析》。華中師範大學出版社，2002。

二、 辭典

- 《字形匯典》。五十冊之二十冊。聯貫字形編纂委員會，聯貫出版社，1990。
- 《漢俄詞典》。商務印書館，1989。
- 《辭源》。遠流出版事業有限公司，1990。
- 周紀生等，《俄漢成語詞典》。湖北人民出版社，1985。
- 周紀生等，《俄語成語語源詞典》。華中師範大學出版社，1988。
- 夏志德等，《俄語成語雙解詞典 Русско-китайский фразеологический словарь》。北京師範大學出版社，1992。
- 張寶梁等，《漢俄翻譯詞典》。商務印書館。北京，1995。
- 彭在義，《俄語成語釋源》。商務印書館，1983。
- 黑龍江大學辭書研究所，《俄漢詳解大詞典》。黑龍江人民出版社，1998。
- 賈淑芬等，《簡明俄漢諺語辭典》。遼寧大學出版社，1996。
- 謝載福等，《漢俄對等成語詞典》。上海教育出版社，1990。